

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1934)
Heft: 668

Artikel: Es wuenschli
Autor: H.E.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-692566>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

liberal of all, than which there can be nothing more democratic; a policy which has ensured the country peace for over a century and showing an admirable stability in this world of unrest. — A magnificent end to a magnificent day.

The beauty of the countless flags, the cheerful strains of the untiring bands, the tall grenadiers in their picturesque uniforms, the frequent and colourful processions; the magnificent spectacle of "Mon Pays" with its wonderful melodies and homely scenes, the constant "plop-plop" from the butts; the fine old town with its medieval buildings, the brisk river running far down below the bridges, the wonderful hospitality and goodfellowship and, withal, the deepest blue sky with fleecy cloudlets overhead — as unforgettable an impression as a good Swiss may hope to gather in his life.

ES WUENSCHLI.

Silberhells Bächli was murrelisch so Gimpelisch abe so läbestroh? — Wosch mer ächt säge wie d'Wält sig so schön U d'Lüt druf eifach si gar nit verstönd.

Oder öppe verzelle vo der schwindige Stell Hoch obe bim Himmel zwische Felse u Gfell, Wo dis dürttige, ruche Wiegeli steit Us dem du bisch drolet u der Bärg abegheit.

Wi d'Senn uf em Wäg heige gjodlet u gsunge U du gmeint heshc es sig viel schöner do unge, Bricht nume witer es freut mi dis Gmurmle U d'Summe vo de Beieli i de Blüete u Blume.

D's Räschele vo de grüne Blettli am Baum Übernimmt mi, i nicke, u wünsche im Traum, Dass d'Silberhell Bächli so läbig u chli Au as grosse Bach läbig u glücklich mög si. H.E.

KATHOLISCHER PFARRER ZUR VERFUEGUNG DER SCHWEIZERKOLONIE IN LONDON.

Rev. Father Albert Dangelmaier (Ordre François de Sales, Fribourg) von Rothenthurm (Schwyz). St. Margaret's House, Hampton Hill, Middlesex.

Tel. Molesey 1415 (unter Morrin).

Besten Moment des Tages zwischen 7-10 Uhr morgens, 2 p.m. Nachmittags oder 7.30 p.m. abends.

Die Gottesdienstordnung an Sonntagen ist folgende: 8 Uhr, 9.30 Uhr und 10.30 hl. Messen, 3 Uhr p.m. Christenlehre und Segen; abends 6.30 Uhr Gottesdienst mit Predigt und Segen! An Werktagen sind hl. Messen um 7 Uhr und 8 Uhr jeden Tag des Jahres!

Beichtgelegenheiten sind am Samstag um 11-12 Uhr und abends um 6.30 Uhr bis 9 Uhr oder am Morgen Sonntag vor den Messen in englisch, französisch, italienisch und deutsch!

Die Kirche liegt an der Wellington und Princes Road Ecke zwischen 2 Gemeinden: Hampton Hill und Teddington! Zur Pfarrei gehören ein Teil von Teddington und ganz Hampton Hill!

A really modern hotel in the heart of the West End. SWISS OWNED.

PLAZA HOTEL
St. Martin's Street, Leicester Square, LONDON, W.C.2.

TARIFF:
Bed, Breakfast and Bath: single ... 10/6.
" " " " " " double from 19/..

PRIVATE SUITES.

SWISS WINES AND ZUGER KIRSCH IN STOCK

Phone or Write to: J. JENNY, Resident Managing Director.
Telegrams: Heartwest London. Telephone: Whitehall 8641.

ADVERTISEMENT IS THE MOTHER OF NECESSITY

In other words, if you advertise insistently you will **CREATE** a market for your goods. Well executed Printing is essential if your advertising is to possess the necessary "punch." Therefore send along your enquiries for Leaflets, Circulars Folders, Price Lists, etc., to

The Frederick Printing Co. Ltd.
23, Leonard Street, London, E.C.2
Telephone - - - Clerkenwell 9595.

HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT

"GREAT YARMOUTH. The "Royal" Hotel, 100 Bedrooms, running hot and cold water in all rooms. Swiss cuisine — tea and dinner dances every day. From £3 13s. 6d. per week. Special discount for readers of this advertisement. Please ring Yarmouth 26, or write A. Widmer, Manager. (Late Assistant Manager of the "Carlton" London).

BRIGHTON. Malvern Private Hotel, Regency Square, facing West Pier. H. & C. 2½ to 3 Gns. weekly. Tel., Brighton 4517. Also Villa Pension Alpenblick Lenk, Bernese Oberland, Holiday Home for Children. Apply for Tariff, Emile Martig.

ST. PETER PORT, GUERNSEY, C.I. Hotel de Normandie. May to September, from £4:4:0 — £5:5:0 per week. 30 bedrooms, large grounds, fully licensed. Proprietors, Mr. and Mrs. A. L. Isler.

BOURNEMOUTH BOSCOMBE "Beau Voir" Private Hotel, "Maison Suisse," the Marina, en face de la mer et Pier. English and Continental cuisine. Pension prix modérés. Prop., Jelmoni's Phone, 1747 Bos.

S. DEVON. Dartmoor Hotel, Bovey Tracey. Ideal sit., sea and moors. Golf, riding, fishing locally; excellent cuisine; h. and c. running water. Under personal supervision of propr., Jacques Dubs. Phone: Bovey Tracey 11.

BEXHILL-ON-SEA. Hotel Geneva. Excellent position on sea front. Central heating, running h. and c. water in all rooms. Swiss cuisine. Personal supervision of resident proprietor. Terms 3 to 5 gns. Tel., Bexhill 187. Telegr., Geneva, Bexhill. Apply for tariff. M. & J. Heinen.

PORTHCAWL. SEABANK HYDRO, South Wales. Facing sea. Ideal for summer holiday. Up-to-date in every respect. Exceptional cuisine. First-class golf courses adjoining. Excellent bathing. For tariffs, apply to Manager. Telephone, Porthcawl 142. Telegrams, Seabank, Porthcawl.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/- Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

A. VAUCHER, Horloger Diplômé, over 20 years' experience, Geneva, Biemme and London. Rhabilage soignés tous genres. Estimates free. 5, Hatton Garden, E.C.1.

GOING TO SWITZERLAND. Swiss leaving about middle of August (or by arrangement) offers accommodation up to three persons in saloon car. £2 2s. per person. Write: F. Sterchi, St. Martin's Hotel, Upper St. Martin's Lane, W.C.2.

LADY LIVING IN HOTEL. (Kensington) wishes French-Swiss girl to help with children.—Daily for Salary, or au pair. Phone West: 3773.

SWISS BANK CORPORATION,
(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)
99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000
Reserves - - £2,120,000
Deposits - - £44,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : *Correspondents in all* : :
: : *parts of the World.* : :

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

W. WETTER
Wine Importer.

67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1

BOTTLED IN SWITZERLAND.

Per Doz.	24/2	Denaley	Per Doz.
Clos du Mont Valais	55/-	Dôle Red	59/-
Fendant	53/-	Red Valais de Sion	60/-
White Neuchâtel	57/-		
Red Neuchâtel			

—As Supplied to Whipsnade Zoo—
Nett Cash. Carriage paid for London.

COUNTRY ORDERS MUST BE PREPAID.

ALL ORDERS EXECUTED IMMEDIATELY

THE FLORAL HOUSE
Proprietor: JEAN SCHEUERMEIER, (Swiss).
24, HANWAY STREET, W.1.
(Back of FRASCATI'S FLORAL RESTAURANT) Tel.: MUSEUM 8111

Floral Decorations.
Let the Floral House attend to your Orders of all descriptions.
We will execute them with Efficiency and taste.
Reliability our Motto and your Satisfaction our aim.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).
(Langue française).
79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street).

Dimanche, le 12 Août.
11h. — Culte, présidé par M. le pasteur F. Reymond.

Les cultes du soir sont interrompus et ne seront repris qu'au mois de septembre par M. le pasteur Hoffmann-de Visme.

Pendant le mois d'août le Pasteur F. Reymond recevra à l'Eglise le mercredi après-midi de 2.30 à 4h.

SCHWEIZERKIRCHE
(Deutschsprachige Gemeinde).
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 12. Aug. 1934.
11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule. — Hr. Pfarrer Hahn.
Die Abendgottesdienste fallen während der Monate Juli und August aus.